

Lago Earns Three Safety Awards From American Petroleum Institute

Recently Lago's Safety Adviser Albino Yarzagaray presented an Accident Prevention Award to President R. L. Trusty which the company received from the American Petroleum Institute. API issues these safety awards to member refineries which achieve 1,000,000 manhours or more of operation without a disabling injury. Lago's award in this case was for the period of October 14, 1970 to July 6, 1971, with over 2.1 million manhours.

Accepting the award on behalf of Lago, President Trusty commented: "This award again proves the continuous efforts on the part of all our employees to do their job as safely as possible, especially in this period when they were involved in major construction and turnaround in the refinery. We are proud to have such a group of employees who show continued safety awareness while performing their daily jobs."

Recently Lago was awarded two similar API safety awards, for 1969 and 1970.

As a member of the National Safety Council and while competing with other major refineries worldwide, Lago's safety record has also been quite impressive. In the past twenty years, Lago has won fifteen times either first or second place in the National Safety Council contest. Since 1952, Lago has earned seven First Place awards and eight Second Place awards.

The best safety record at Lago to date is 392 calendar days or over 3.1 million manhours without a disabling injury in 1970. The company's best disabling injury frequency rate of 0.27 was achieved in 1963.

In September this year, Lago's Maintenance & Construction Division, moreover, surpassed the worldwide Jersey safety record of 2.2 million manhours without a disabling injury.



Lago's Safety Adviser Albino Yarzagaray (left) presents an Accident Prevention Award of the American Petroleum Institute to Lago President Roy L. Trusty.

Consejero de Seguridad Albino Yarzagaray (robez) presenta un Premio de Prevencion de Accidente al American Petroleum Institute na President Roy L. Trusty.

Lago Ta Gana 3 Premio di Seguridad Di Instituto Americano di Petroleo

Algun dia pasá Lago su Consejero de Seguridad Albino Yarzagaray a entrega na Lago su Presidente Roy L. Trusty un premio cu Instituto Americano

di Petroleo a duna compania pa prevencion di desgracia. E instituto aki ta duna e premionan ey na miembranan-refinador cu a traha un milion ora of mas di trabao sin desgracia incapacitante. Lago su premio ta cubri e periodo di 14 October 1970 te 6 Juli 1971, cu mas di 2.1 milion di ora di trabao.

Aceptando e premio na nomber di Lago, Sr. Trusty a bisa: "E premio aki ta confirma un bez mas esfuerzonan di tur nos empleadonan pa haci nan trabao na a manera di mas seguro cu ta posibel, especialmente den e periodo cu nos tabata haci trabaonan grandi di construccion nobo y mantencion di plantanan. Nos ta orguyoso di tin un grupo asina bon di empleadonan, cu ta proba cu semper nan tin seguridad na bista ora nan ta haci nan trabao diario".

Poco dia pasá Lago a recibi premionan similar di e mes instituto, pa anjanan 1969 y 1970.

Como miembro di Consejo Nacional di Seguridad y competiendo cu otro refinieran

(Continuá na pagina 2)



Two of the jury members for Lago's art exhibition are here (l to r) art teachers A. Martis and S. Frank. Not in picture is Mrs. R. van Romondt, an art teacher.

Dos di los miembros del jurado pa Lago su exhibicion di arte la aki (l a d) maestros di pintamento A. Martis y S. Frank. No den por tret la Sra. R. van Romondt, un tekenerares.



Editor: A. Werleman - Assoc. Editor: Miss L. I. de Lange
 Photographer: J. M. de Cuba
 Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Lago su 2a Galeria di Arte Ta Den Centro Cultural di Nov. 4-7

Ayera merdia, Lago su Vice President LeRoy Johnston a habri Lago su Segunda Galeria di Arte den Centro Cultural na unda 204 pintura tabata na exhibicion. E pinturanan ■ ser manda aden pa 105 participantes, tur empleado di Lago, nan esposa of yuwan.

E promer premio di Fls. 500 a bai pa Sra. Eva Marie Sundal, esposa di George Sundal di Mechanical Engineering, kende su pintura ta titula "Shoreline". Di segundo premio di Fls. 250 a ser ganá pa Andresito de Cuba di Comptroller's cu su pintura di "Eruption di Volcano". Di tercer premio di Fls. 150 ■ bai

pa Sra. Felicia Koolman, esposa di Laurens M. Koolman di HDS Division, kende a pinta un escena di bao awa. Dos mencion honorable a bai pa Reginaldo Lampe y Sra. Eva Marie Sundal.

Otro premios a inclui seis premio di regalo pa tres grupo di edad bao 21 anja y seis mencion honorable.

E tres miembran di e humrado ta Sra. R. van Romondt, tekenlerares di Centro Cultural; Sr. A. Martis, tekenleraar na Colegio Arubano; y Sr. S. Frank, maestro di pintamento y obra di man na Colegio Arubano, y tambe cabezante di School di Kadushi Largo.



Esso Dealer Hugo Dammers of Lagoon Servicenter congratulates W. v/d Wal Arneman for winning the October slogan in the Esso Traffic Safety Contest. At left are Ronny Brete of Tele-Aruba and Acting Marketing Representative Milton Henriquez.

Esso Dealer Hugo Dammers di Lagoen Servicenter ta felicita W. v/d Wal Arneman, ganador di lema di October den Concurso Esso pa Trafico Seguro. Na robez ta Ronny Brete di Tele-Aruba y representante interino di Marketing Milton Henriquez.

W. v.d. Wal Arneman Ta Ganador Segunda Bez pa Lema di Trafico

Ganador di e Concurso Esso pa Lema di Seguridad di Trafico pa October tabata Willem van de Wal Arneman. Su lema ta bisa: "Drive with heed, no need indeed to go for speed."

Esaki ta di segundo bez cu Sr. van de Wal Arneman ta gana e concurso di lema ■ anja aki. Na Mei su lema ganador tabata: "Drive with care, don't dare; Try to pare human fare."



Lago Management representative K. L. Weill (left) presents a check of Fls. 20,000 to IOWUA President Frank Tromp ■ the first installment of Lago's contribution to build the Union's Recreation Center at Palm Beach. Present on the occasion were Milton Henriquez of PR/IR (left) and IOWUA's treasurer, Walter Arendsz.

Representante di Lago K. L. Weill (robez) ■ presenta un check di Fls. 20,000 na President di IOWUA Frank Tromp como promer sumo di Lago su contribucion pa traha e Centro di Recreacion di Union na Palm Beach. Presente aki ta Milton Henriquez di PR/IR (na robez) y Tesorero di IOWUA Walter Arendsz.

W. v/d Wal Arneman Is Winner For 2nd Time of Traffic Slogan

Winner of the Esso Traffic Safety Slogan Contest for October was Willem van de Wal Arneman. His slogan says: "Drive with heed, no need indeed to go for speed."

This is the second time Mr. van de Wal Arneman wins the slogan contest this year. In May his winning slogan was: "Drive with care, don't dare; Try to pare human fare". He is an enthusiastic contestant, who submits an average of fifteen traffic slogans per month.

This time he selected a hair dryer and electric drill accessories as his prize. He received his prize during a program on Tele Aruba on Friday, October 29, from Hugo Dammers, dealer of the Lagoon Esso Servicenter.

There are still two months left to participate in the contest this year. Everyone can participate by submitting traffic safety slogans of not more than ten words in English, Dutch or Papiamento. Entry forms are available at all Esso service stations.

Tres Premio di Seguridad

(Continuá di pagina 1)
 grandí den henter mundo arriba tereno di seguridad, Lago su record di seguridad ta imponente. Den ultimo binti anja Lago tabata 15 bez sea den pro-

El ta un concursante entusiastico, kende ta manda un promedio di diezcinco lema di seguridad pa luna.

E bisha aki el a selecta un secador di cabeí y accesorio pa boor electrico como su premio. El ■ recibi su premio durante un programa na Tele Aruba arriba Diabierna, October 29, for di Hugo Dammers, dealer di Lagoon Esso Servicenter.

(Continuá na pagina 8)

mer of den di dos lugar den e competicion pa seguridad di Conseho Nacional di Seguridad. Desde 1952 compania ■ merece siete promer premio y ocho segundo premio.

E mejor record estableci door di Lago te awor ta: 392 dia di calender of mas di 2.1 miljon ora di trabaò sin desgracia incapacitante na 1970. E mihi cifra di frecuencia di desgracia di Compania ■ worde alcanzá na 1963, cu 0.27.

Na September di e anja aki Lago su Division di Construcion y Mantencion ■ surpasa e record di 2.2 miljon ora di trabaò sin desgracia, cual ta e di mejor record den henter organacion di Jersey.

30-Year Service Awards - October, 1971

Ibrahim R. Martinez

of Mechanical-M&C, General, began his Lago career in 1941 as an apprentice typist in Technical-Engineering. He subsequently worked in the various tracer and blueprinter helper categories until his advancement to junior draftsman in 1945. The following year he was assigned as an intermediate draftsman, advancing to engineering assistant "A" in 1954.

In 1959, he was promoted to senior engineering assistant. An engineering technician since 1963, Mr. Martinez completed 30 years of service on October 1.

Efrain R. Arendsz

was originally employed as a laborer D in 1937. Two years later he advanced to process helper C in the Pressure Stills. In 1942 he resigned, but was reemployed at the Gas Plant in 1945 as a process helper D after serving in the local army.

Mr. Arendsz progressed to levelman in the Catalytic & Light Ends Section in 1952. In 1959 he was promoted to assistant operator, the position he holds in the Process-Light Hydrocarbons Division at present. His service anniversary date was on October 8, 1971.

Leopoldo Tromp

joined the Lago Vocational School as an apprentice in 1941. Following graduation in 1945, he worked as a process helper C in the Pressure Stills and later on as fireman. In 1946 he left on military leave, returning to the company as a process helper C in 1947.

He subsequently worked as houseman and levelman in the Cracking Department until his promotion to assistant operator in 1959. Mr. Tromp was promoted to operator in 1964.

A shift foreman since 1970, Mr. Tromp completed 30 years of service on October 13, 1971.

Juancito Croes

started at Lago as a laborer in 1939. Shortly thereafter he transferred to the Laboratories as sample boy, where he advanced to senior tester apprentice that same year. Following a break in service, Mr. Croes was reemployed as process helper D in 1945 at the Pressure Stills, where he subsequently worked as fireman and houseman up to his transfer to the Catalytic & Cracking Department as levelman in 1954.

In 1965, Mr. Croes was promoted to assistant operator. At present he is on a temporary assignment as operator in the Process-Light Hydrocarbons Division since July this year. His anniversary date was October 29, 1971.

Abdenago Martis

was first employed as a laborer D in the Labor Department in 1941. He subsequently worked as a laborer B in the Yard Department until his transfer to the Medical Department as cleaner C in 1949. In 1951 he became cleaner special in the Medical Center.

Mr. Martis is a janitor in Medical-Administration since 1957. He completed his 30th service anniversary on October 30, 1971.

Ibrahim R. Martinez

di Mechanical-M&C, General, ■ cuminza su carera na Lago na 1941 como typist aprendiz den Technical-Engineering. Despues el a traha den ■ varios categorian di tracer y ayudante di blueprinter te cu el ■ avanza pa junior draftsman na 1945. E siguiente anja el a ser asigna pa intermediate draftsman, progresando pa asistente den ingenieria "A" na 1954.

Na 1959 el a ser promovi pa senior asistente di ingenieria. Sr. Martinez, kende ta un tecnico di ingenieria desde 1963, ■ completa 30 anja di servicio ariba October 1, 1971.

Efrain R. Arendsz

originalmente a cuminza traha como peon D na 1937. Dos anja despues el ■ avanza pa ayudante di process C na Pressure Stills. Na 1942, el a kita, pero a ser reemplea na Gas Plant na 1945 como ayudante di process D despues di sirbi den dienst.

Sr. Arendsz ■ prograsa pa levelman den Catalytic & Light Ends Section na 1952. Na 1959 el a ser promovi pa operador asistente, e puesto cu e tin den Process-Light Hydrocarbons Division actualmente. Su fecha di aniversario di servicio tabata ariba October 8, 1971.

Leopoldo Tromp

■ cuminza cu Lago Vocational School como un aprendiz na 1941. Despues di

gradua na 1945, el a traha como ayudante di proceso C den Pressure Stills y despues como fogonero. Na 1946 el a drenta den dienst, bolbiendo bek na compania como ayudante di proceso C na 1947.

Mas despues el a traha como houseman y levelman den Cracking Department te cu su promocion pa operador asistente na 1959. Sr. Tromp a ser promovi pa operador na 1964.

Sr. Tromp, kende ta un foreman di warda for di 1970, a completa 30 anja di servicio ariba October 13, 1971.

Juancito Croes

a cuminza na Lago como peon na 1939. Un poco despues el a transferi pa Laboratorio como sample boy, caminda el a avanza bira senior tester aprendiz e mesun anja ey. Despues di un interrupcion di servicio, Sr. Croes a ser reemplea como ayudante di proceso D na 1945 na Pressure Stills, caminda despues el a traha como fogonero y houseman te cu su traslado pa Catalytic & Cracking Department como levelman na 1954.

Na 1965, Sr. Croes ■ ser promovi pa operador asistente. Actualmente e ta den un asignacion temporario como operador den Process-Light Hydrocarbons Division desde Juli ■ anja aki. Su fecha di aniversario tabata ariba October 29, 1971.

Abdenago Martis

na principio tabata emplea como peon D den Labor Department na 1941. Despues el a traha como peon B den Yard Department te cu su traslado pa Medical Department como cleaner C na 1949. Na 1951 el a bira cleaner special den Medical Center.

Sr. Martis ta un janitor den Medical-Administration desde 1957. El a completa su di 30 aniversario di servicio ariba October 30, 1971.

25-YEAR SERVICE WATCH RECIPIENTS

October 1971

Reinier J. Henriquez	- Mechanical-Cleanout
Jozef Tromp	- Process-HDS Division
Pedrito Erasmus	- Process-Fuels Division
Mauricio R. Maduro	- Mechanical-M&C, General
Alburtis A. Brown	- Process-Fuels Division

M&C Tradesmen Install 36-inch Pipeline to Improve Sea Berth Flexibility

A group of 24 men of Mechanical-M&C in May this year started on the installation of a 5,000 ft. long, 36-inch diameter pipeline, which runs from the fuel oil manifold west of Tank 855 to Finger Pier No. 2. Work had been continuing, with interruptions at times because more urgent jobs came up. The line was ready for service early this week.

The new line will permit handling of crude over the Sea Berth in addition to fuel oil, without limiting the fuel oil loading flexibility at the Finger Piers. It will be able to handle as much as 25,000 barrels of crude per hour.

The tradesmen working on the project include welders, boilermakers, masons, carpenters, cleanoutmen and a heavy equipment operator. They worked under supervision of Zone Supervisor Marciano Angela, Zone Planner Martin Kelly and

Mechanical Supervisor Felipe Tromp.

Welding Shop men assisted in joining 40 ft. lengths of pipe to make 80 ft. long sections for more efficient installation. They also fabricated some 110 pipe saddles and some 30 miter joints in the shop. Radio isotope inspections were made by the Equipment Inspection Section personnel on the welded joints to assure continuous weld quality.

Concrete supports for the pipeline and a few miter joints were handled by the local contracting firm of Arston.

The project, costing approximately Fls. 800,000, is one of the major construction jobs handled by the M&C men in recent years. Originally, the project engineering work was carried out under direction of George Sundal and since July it has been handled by Eddy Tjin Kon Fat, both of Mechanical Engineering.



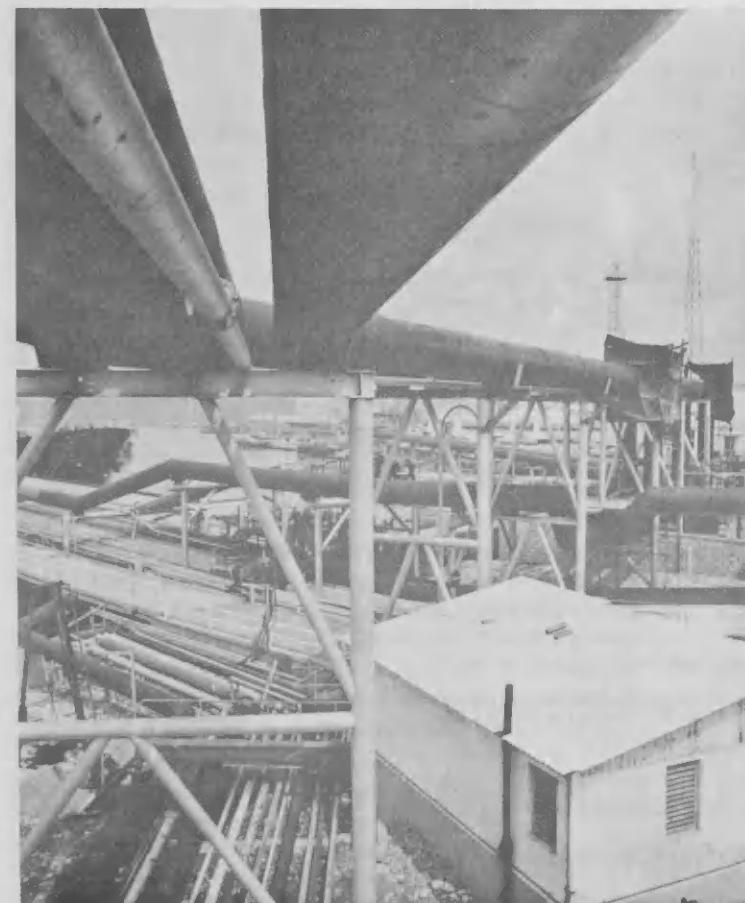
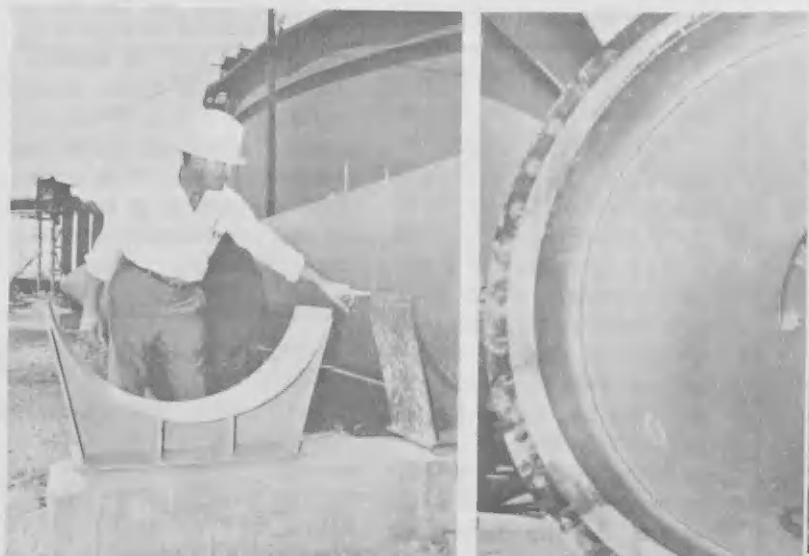
Welders P. Simileer (left) and L. da Cuba working on the 36-inch pipeline which is over 5000 ft. long.

Weldernan P. Simileer (robez) y L. da Cuba trahendo arriba el tubo de 36 pulgadas con largura de mas de 5000 pia.



Sometimes the welders have to work in narrow areas as done here by Welder F. Soto.

Tin bez weldernan mester traha den lugar preta manera Welder F. Soto la haciendo aki.



Partial view of 36-inch line (at extreme right) running zigzag over high trestles over pipe banks near Finger Pier No. 3.

Vista parcial de la linea de 36 pulgadas (mas no drech) corriendo zigzag halto arriba soportes pasando arriba otro linnjanan na Finger Pier No. 3.

Mechanical Supervisor Felipe Tromp was in charge of field supervision.

Mechanical Supervisor Felipe Tromp tabata encarga cu supervision den field.

tesanos di M&C Ta Instala Tubo di 36 Duim pa Mehora Operacion na Sea Berth



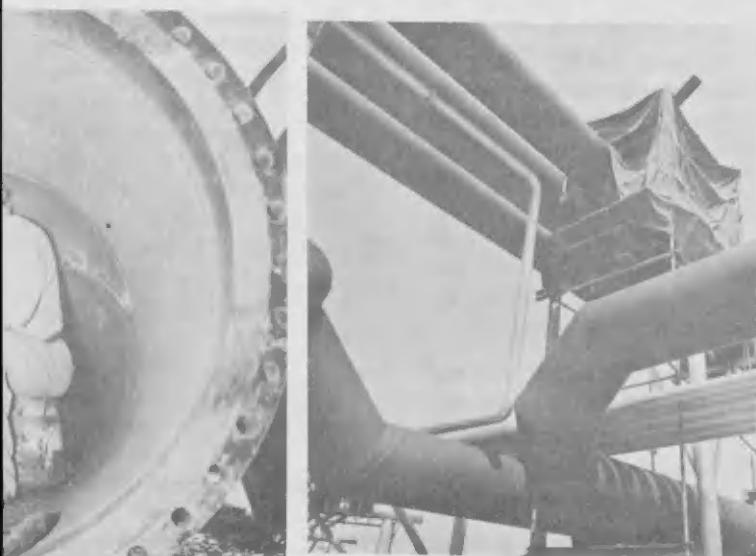
Welder M. Roga (left) and Boilermakers B. Kelly (c) and C. Bernabela do their share of the work.

Welder M. Roga (robez) y Boilermakers B. Kelly (centro) y C. Bernabela ta haciendo nan parti di trabao.



Welders G. Tromp and M. Lopez (r) join two pipe lengths in Welding Shop to make 80 ft. long sections.

Welders G. Tromp y M. Lopez (d) ta welder dos tubo hunto den Welding Shop pa traha un seccion di 80 pia largo.



Welding jobs within the 36-inch The welders had to work with the aid of scaffolds and protected by a canvas tent. Weldernan mester a traha uu ayudo da. stelashi y proteha pa un tent di lona.

Un grupo di 24 trahador di Mechanical-M&C na Mei di e anja aki a cuminza trabao riba instalacion di un tubo di 5000 pia largo, cu un diametro di 36 duim, cu ta core for di manifold di combustoleo pabao di tanki 855 te Finger Pier No. 2. Trabao ■ sigi, cu interrupcion algun bez, pasobra otro trabao mas urgente ■ presenta. E linea aki tabata cla pa servicio e siman aki.

E tubo nobo lo permiti transportacion di zeta crudo via e waf di traca bapor den lama ademas di combustoleo, sin limita flexibilidad di carga combustoleo na Finger Piernan. E tubo por transporta te 25,000 baril di zeta crudo pa ora.

E artesanongan cu a traha riba e projecto ta inclui welder, boilermaker, metsla, carpintero, trahador di cleanout y operadoran di equipo pisá. Nan ■ traha bao supervision di Zone Supervisor Marciano Angela, Zone Planner Martin Kelly y supervisor di Mechanical Felipe Tromp.

Trahadornan di Welding Shop ■ yuda pa weld piezanan di tubo di 40 pia na otro, pa asina forma seccionnan di 80 pia largo cu ta yuda instalacion mas eficaz. Nan ■ fabrica tambe 110 saddle pa tubo y 30 miter joint den shop. Inspeccioan haci cu ajudo di radio isotopo door di Seccion di Inspeccioan ■ Equipo ■ worde haci pa mira cu e lugarnan caminda e tubonan ■ worde pegá na otro tabata di calidad continuo ora cu nan a worde geweld.

E contratista local Arston a entrega e soportenan di concreet pa e tubonan y algun di ■ miter jointnan.

E projecto aki ta costa mas o menos f. 800,000, y e ta un di ■ obranan grandi di construccion cu trahadornan di M&C a haci den ultimo anjanan. Originalmente ■ trabao di ingenieria tabata bao direccion di George Sundal, y desde Juli e tabata den man di Eddy Tjin Kon Fat, tur dos di Mechanical Engineering.



Equipment Operator P. Maduro here lifts a 36" T and elbow in place for welding near Finger Pier No. 3.

Aki Operador di Equipo P. Maduro ta hiza un T y elboog di 36 duim pa pone na su lugar pa ser geweld banda di Finger Pier No. 3.

Gerencia Ta Contesta Bo Pregunta na Telefoon 3500



P. Mi **la** desea di sabi cu la posible pa haya un cambio for di Process pa Mechanical Department. Y si esey **la** posible, kiko lo **la** di e empleado su salario?

C. Empleadonan cu ta desea un cambio for di un departamento pa otro mester discuti nan obhetivonan cu e nivel di supervision apropiado den nan departamento. E sueldo pa ora ta ser determiná pa e trabao cu un empleado ta haci. Den caso di posicion riba payroll privá, un empleado ta cuminza na e salario cu ta corresponde cu su experiencia di acuerdo cu e grupo di salario pa e posicion. Despues di esey, aumento di salario ta depende arriba mérito, entre otro riba e contribucion di e empleado na e trabao.

P. Kiko ta e motibo cu Lago **la** nenga di paga su empleadonan pa silman?

C. Lago ta pagando dos bez pa luna pa basta anja y ta kere cu no tin suficiente motibonan pa considera di haci un cambio pa paga mas frecuente. En realidad, e sistema actual ta promove desarroyo di mejor costumbernan di usa placa entre nos empleadonan, cual a lo largo lo ta na beneficio di nan bienestar general. E tendencia awor ta pa paga cada luna, cual lo ta mas conveniente como cu hende ta costumbrá di paga nan cuentanan, manera di huur, luz y awa, etc., tur luna.

P. Mi kier puntra ki halto **la** Interes ta ora bo tin un prestamo?

C. Interes arriba prestamo di Thrift ta 5% arriba e balance di prestamo cu debe.

P. Pakiko **ara** di candela den Lago ta processman cu cleanoutman **la** promer, y no tin recompensa pa nan, y pa voluntario si?

C. Bomberos Voluntario di Lago no ta recibi ningun compensacion monetario. En cuanto processmen y clean-

outmen, semper pagamento di candela a ser considerá como parti di nan responsabilidad.

P. Mi kier sabi si ta berdad cu tin descontento den e plantan nobo di HDS, pa motibo di algun cambio **la** lo bai tuma lugar den e departamento di Electricidad, cual lo afecta un paar di persona. Y e personanan aki concerní ta esnan cu a strike, mientras cu e cambionan lo **la** hopi favorable pa esnan cu no a strike den Electrical. Esaki claramente **la** munstra cu **no** tin descontento den Lago, cu esaki ta un represalia contra di esnan cu **la** strike. Mi kier un contesta berdadero y sincero lo mas pronto posible.

C. Ningun represalia a ser tumá of lo ser tumá door di Gerencia di Lago. Tabatin un pregunta tocante un persona, sinembargo, nos ta kere cu esaki a ser contestá satisfactoriamente.

P. E pregunta cu mi kier haci ta lo siguiente tocante Hospital di Lago cu tin dos piso bashí. Pakiko Compania no ta trata di haci un modo di pasa over pa e contratista nan asina ta cu **no** un cosa pasa ya nan tin hospital. E ta un masha bon idea, pero lo mi no sa kiko mi ta haya pa contesta.

C. Mayoria di personal di contratista ta ser empleá pa periodonan cortico. Pesey, **la** tempo cu nan ta eligible pa tratamiento ta varia for di un dia pa otro. Esaki ta haci e administracion hopi trabajoso. Sinembargo, personal di contratista ta haya tratamiento di emergencia na nos clinica di hospital.

... Dial 3500 ...

Management Answers Your Questions

Q. I would like to know if it is possible to get a transfer from the Process **la** the Mechanical Department. And if that is possible what would become of employee salary?

A. Employees desiring to transfer from one department to another should discuss their objectives with the appropriate level of supervision in their department. The hourly rate is determined by the job an employee fills. In the case of private payroll jobs, an employee starts at a salary compatible with his experience in accordance with the salary group level of the position. After that, salary increases are based on merit, i.e. the individual employee's contributions to the job.

Q. What is the reason that Lago refuses to pay her employees by the week?

A. Lago has been paying twice a month for a great many years and believes that there are not sufficient reasons to consider making a change to paying more frequently. In fact, the present system promotes the development of improved spending habits among our employees, which in the long run should add to their total welfare. The trend now is to pay on a monthly basis which would be more convenient since people are accustomed to pay their bills such as rent, utilities, etc. on a monthly basis.

Q. I would like to ask how high is the interest when you have a loan?

A. Interest on thrift loans is 5% on outstanding loan balance.

Q. Why is it that when there is a fire at Lago, processmen and cleanoutmen are first, and they receive no compensation, but volunteers do?

A. Lago Volunteer Firefighters receive no monetary compensation. As far as processmen and cleanoutmen are concerned, firefighting has always been considered as part of their responsibility.

Q. I would like to know if **la** is true that there **la** discontent in the new HDS plant because of some changes which will take place in the Electrical Section **la** will affect a couple of employees. And the employees concerned are those who went on strike, while the changes will be very favorable for those who did not strike in Electrical. This clearly shows that this **la** a reprisal against those who did strike. I would like to have a true and sincere reply, as soon as possible.

A. No reprisal has been or will be taken by Lago management. One question did arise relative to one individual; however, it is believed that this has been satisfactorily answered.

Q. The question that I want to ask concerns the Lago Hospital. Why doesn't the company try to find a way to have the contractors use the hospital so that if something happens, they have a hospital. Lago Hospital has two empty floors. I think that this is a good idea, but I don't know what the answer will be.

A. Most contractors' personnel are employed for short periods of time. Therefore, their eligibility for treatment varies from one day to the other. This makes the administration quite burdensome. Contractors' personnel are, however, treated in emergency cases at our hospital clinic.

Dan Gregg of E.R. & E. Completes Safety/Fire Protection Survey

About a month ago, Dan T. Gregg of the Fire Protection & Safety Section of Esso Research & Engineering Company, Florham Park, began a special assignment at Lago. Today he completed his refinery-wide safety and fire protection survey.

This survey took him from the PCAR unit to the smallest facilities, from the Hospital building down to the Sea Berth. He spent considerable time at several divisions and held many discussions and interviews with

various supervisors.

He was assisted in his work by the personnel of the Safety Section and the Fire Section.

Dan has conducted similar surveys for other refineries in Australia, Germany and in the United States.

This type of survey is made every five to six years at Lago to determine whether the company's safety and fire protection facilities, practices and programs meet present and future requirements.

DEATH OF ANNUITANTS

FERROW H. HIMES, died on August 24, 1971 in the U.S. at age 65. While at Lago he worked in the TSD-Labs and retired with over 25 years of service on October 1, 1963.

SALATHIEL ROMBLEY, died in St. Maarten on September 16, 1971, at age 75. He worked in Receiving & Shipping-Wharves and left the company with over 20 years of service on Feb. 1, 1953.

CIPRIANO F. L. PONSON, died in Aruba on September 17, 1971. He worked in the Mechanical-Mason & Insulators Department. Mr. Ponson retired on Sept. 1, 1963 after 37 years of service. He was 66.

CHARLES WILSON, died in England on Sept. 25, 1971. He worked in the Receiving & Shipping Dept. and left the company on November 8, 1962 with over 24 years of service. He was 55.

THOMAS R. MASTERS, died on September 28, 1971 in the U.S. He worked in the Process-L.O.F. Department and had over 12 years of service when he left on October 1, 1969. He reached age 65.

FAUSTINO J. GEERMAN, died in Aruba on October 5, 1971 at age 74. Mr. Geerman retired on May 1, 1951 with over 25 years of service and had worked in Receiving & Shipping-Wharves.

FRANCISCO L. NAVAS, died in Aruba on October 13, 1971. Worked in Mechanical-Pipe. He retired on September 1, 1963 with over 32 years of service. He attained age 68.



This group of process engineers started a seven-week course in Refining Engineering on October 1 under direction of W. B. Mixon of Humble's Baytown Refinery.

E grupo aki di process engineers cumenza un curso di 7 siman den Refining Engineering ariba Oct. 1 bao direcccion di W. B. Mixon di Refinery Baytown di Humble Oil.



Dan Gregg of Esso Research & Engineering Co., Florham Park, is here with Lago's Safety Adviser Albino Yarzagaray (at left) during one of their many inspection trips in the refinery.

Dan Gregg di Esso Research & Engineering Co. di Florham Park ta aki cu Consehero di Seguridad Albino Yarzagaray (na robez) durante uno di nan varios trip di inspeccion den refineria.

Dan Gregg a Haci Estudio Tocante Proteccion pa Candela y Seguridad

Aproximadamente un luna pasa Dan T. Gregg di Seccion di Proteccion contra Candela y di Seguridad di Esso Research & Engineering Company, Florham Park, a cuminza un encargo especial na Lago. Awe el a completa su investigacion cu ta inclui henter e proteccion di refineria contra candela y pa seguridad.

Su investigacion a hibé di e unidad PCAR te na e facilidadnan di mas chikito, for di Hospital te na e lugar di traca bapor den lama. El a pasa basta tempo cu varios division, y el a tene hopi discusion y a papia detayadamente cu varios supervisor.

Den su trabao el a recibido asistencia di empleadonan di Seccion di Seguridad y Seccion di Paga Candela.



Dan a haci investigacionnan similar pa otro refinerianan na Australia, Alemania y na Estados Unidos.

E tipo di investigacion aki ta wordo haci cada cincu of seis anja na Lago, pa determina si a caso compania su facilidadnan di seguridad y proteccion contra risco di candela, su practicanan y programanan ta adecuado pa exigencianan di awendia y di futuro.

Gallery of Art

(Continued from page 1)

The three-member jury consists of Mrs. R. van Romondt, art teacher at the Cultural Center; Mr. A. Martis, art teacher at Colegio Arubano; and Mr. S. Frank, art and handicraft teacher at Colegio Arubano, who is also principal of the St. Jan School of Kadushi Largo, Santa Cruz.

COIN-YOUR-IDEAS - OCTOBER 1971

Fls. 45

- Mechanical-Metal Trades

Fls. 40

- Process-Utilities
- Process-Oil Movements
- Process-Oil Movements
- Mechanical-Mach. & CTR.
- Mechanical-M&C
- Proc.-Utilities, Powerhouses (2)
- Process-Oil Movements
- Process-Oil Movements
- Mechanical-Electrical

WEBB, Simon B.

ALMARY, Humberto
ANGELA, Benacio O.
BERNADINA, Nicasio I.
COLINA, Rosendo A.
DE CUBA, Francisco M.
HENRIQUEZ, Miguel A.
HODGE, Leonardo R.
MARTIJN, Albino
QUANT, Bartolome R.



Sixteen Latin American affiliate representatives met at Lago on Oct. 20 to review ERE's 1972 Engineering Research and Development Program. The representatives came from Argentina, Miami, Colombia, Salvador, Nicaragua, Jamaica and Venezuela. Representatives from several Lago departments also attended.

Diezseis representantes di afiliado di Latino America a reuni na Lago Oct. 20 pa repasa n Programa di Engineering Research pa 1972. Nan a bini for di Argentina, Miami, Colombia, Salvador, Nicaragua, Jamaica y Venezuela. Di Lago tabatin varios representantes presente.



D. C. Martis (left) receives a Lago check from Mechanical Manager K. L. Weill covering 2/3 refund of the costs of a bookkeeping course he completed recently.

D. C. Martis (robez) ta recibi un check for di Gerente di Mechanical K. L. Weill pa 2/3 reembolso di costo di un curso di boekhouden cu el a termina poco tempo pasa.

D.C. Martis Ta Haya Diploma di Boekhouden Studiando Curso Anochi

Diogenus ("Boy") C. Martis, un engineering assistant B in Mechanical's Manpower & Services Division, recently received his diploma from Holland for a Basic Accounting course which he completed in May this year. He followed the 20-month night course at the St. Antonius College in Santa Cruz, 16 kilometers away from his home in San Nicolas, while attending classes for three hours once a week. The course covers such sub-

Santa Cruz, 16 kilometer for di su cas na San Nicolas, mientras e tabata tuma les tres ora cada siman.

E curso ta cubri topiconan manera teoria di comercio y rekenen, ley di comercio, leynan di belasting di Antillas, y contaduria I & II.

Bao Lago su Plan Educacio-

Martis Earns Bookkeeping Diploma; Receives Two-Thirds Refund of Cost

Diogenus ("Boy") C. Martis, an engineering assistant B in Mechanical's Manpower & Services Division, recently received his diploma from Holland for a Basic Accounting course which he completed in May this year. He followed the 20-month night course at the St. Antonius College in Santa Cruz, 16 kilometers away from his home in San Nicolas, while attending classes for three hours once a week. The course covers such sub-

jects as commercial theory and arithmetic, commercial law, Antillean tax laws and Accounting I & II.

Under Lago's Educational Refund Plan, Boy was refunded two-thirds of the cost of the course.

For some time already he is continuing his bookkeeping studies for the Practical Bookkeeping diploma and hopes to take the final exams by the end of this year.

Lema di Trafico pa October

(Continuá di pagina 2)

Ainda tin dos luna pa participa den e concurso di anja aki. Tur hende por participa door di manda lemas di seguridad di

nal cu ta paga bek gastonan di estudio, Boy a recibi for di compania 2/3 parti di costo di su curso.

Pa basta tempo caba n ta tumando lesnan pa diploma di Contaduria Practica, y e ta spira di pasa examen na fin di e anja aki.

trafico di no mas cu diez palabra na Ingles, Hulandes of Papiamento. Formularion ta disponibel na tur stacion di servicio Esso.

Lago's Art Exhibition is Open this Weekend in Cultural Center

Friday, Nov. 5
5 p.m. - 9 p.m.
Saturday, Nov. 6
3 p.m. - 9 p.m.
Sunday, Nov. 7
3 p.m. - 9 p.m.